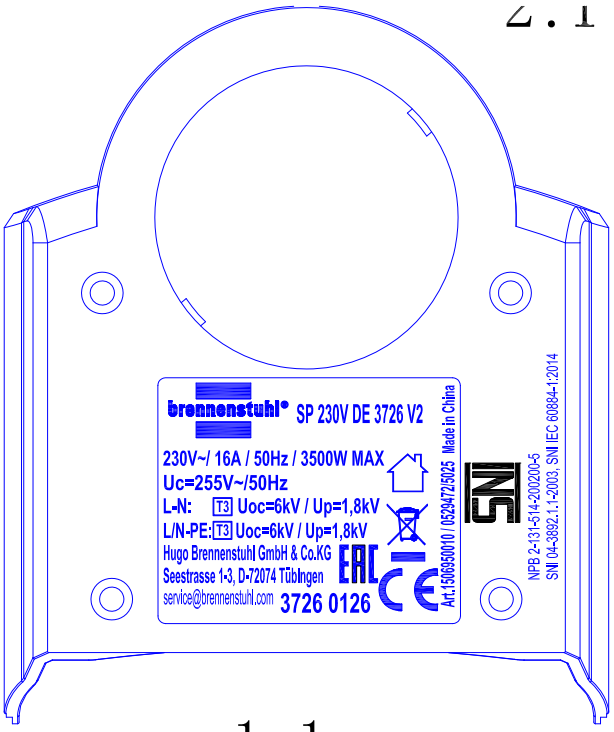
brennenstuhl®

SICHERHEITSINFORMATIONEN
SAFETY INFORMATION

DE	Sicherheitsinformationen	HU	Biztonsági információk	LT	Saugos informacija
EN	Safety information	RU	Информация о безопасности	LV	Drošības informācija
FR	Informations sur la sécurité	TR	Güvenlik bilgileri	HR	Sigurnosne informacije
NL	Veiligheidsinformatie	FI	Turvallisuustiedot	RO	Informații privind siguranța
IT	Informazioni sulla sicurezza	GR	Πληροφορίες για την ασφάλεια	BG	Информация за безопасност
SE	Säkerhetsinformation	PT	Informações de segurança	DK	Oplysninger om sikkerhed
ES	Información de seguridad	EE	Ohutusalane teave	NO	Sikkerhetsinformasjon
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	SK	Bezpečnostné informácie	UA	Інформація з техніки безпеки
CZ	Bezpečnostní informace	SI	Varnostne informacije	AR	معلومات السلامة

WWW.BRENNENSTUHL.COM

23/02/2026


brennenstuhl®
SP 230V DE 3726 V2
230V~/ 16A / 50Hz / 3500W MAX
Uc=255V~/50Hz
L-N: T3 Uoc=6kV / Up=1,8kV
L/N-PE: T3 Uoc=6kV / Up=1,8kV
Hugo Brennenstuhl GmbH & Co.KG
Seestrasse 1-3, D-72074 Tübingen
service@brennenstuhl.com
3726 0126
Art.:1506950010 / 05294725025
Made in China
NFB 2-131-514-200200-5
SNI 04-3892.1.1-2003, SNI IEC 60884-1:2014

1 : 1

brennenstuhl®

DE Überspannungsschutzadapter
EN Overvoltage protection adaptor
NL Adapter met overspanningsbeveiliging
IT Adattatore di protezione da sovratensione
SE Överspänningsskydds adapter
ES Adaptador de protección contra sobretensión
HU Túlfeszültség-védelmi adapter
RU Переходник для защиты от перенапряжений
TR Aşırı gerilim koruması-Adaptör
FI Ylijännitesuojasovitin
GR Προσαρμογέας για την προστασία από υπερτασικό ρεύμα
PT Adaptador de protecção contra sobretensão
EE Liigpingevastase kaitsega adapter
SI Prenapetostni adapter
LT Apsaugojantis nuo viršįtampių adapteris
LV Pārsprieguma ierobežotāja adapters
HR Uzlasni zaštitni adapter
RO Adaptor de protecţie împotriva supratensiunii
BG Адаптер за защита от пренапрежение

13.500 A

SP 230V … V2, SP 240V … V2, SPA 135 … V2, SPA PD20 V1

DE Funktion und Gebrauchsanleitung

Warnhinweise:
- Nicht hintereinander stecken!
- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker!
- Nicht abgedeckt betreiben!
- Nur in trockenen Räumen verwenden!
- Platzieren Sie das Produkt stets so, dass die Steckdose leicht zugänglich ist, und Sie den Netzstecker gut erreichen können!
- Beim Berühren von beschädigten, offenen oder unter Spannung stehenden Teilen besteht die Gefahr eines Stromschlags!
- Kein Steckergerät einstecken!

Überspannungsschutz:
Die Überspannungsschutzeinrichtung vermeidet, dass an das Produkt angeschlossene Elektrogeräte durch Spannungsspitzen im Netz beschädigt werden. Für eine korrekte Funktion muss das Produkt an einer Steckdose mit fachgerecht installiertem Schutzleiter angeschlossen sein. Bei direktem Blitzeinschlag kann aufgrund der extrem hohen auftretenden Energie ein absolut sicherer Schutz der angeschlossenen Elektrogeräte nicht gewährleistet werden. Höchstmöglichen Überspannungsschutz erhalten Sie mit einem mehrstufigen Überspannungsschutzkonzept bestehend aus Grob-/Mittelschutz (Installationstechnik) gemeinsam mit unserem Feinschutz nach EN 61643-11 Typ 3.

Funktionsanzeige „Protection on“:
Überspannungs-Schutzwirkung gegeben → Produkt betriebsbereit.
Überspannungs-Schutzwirkung verbraucht → Produkt muss ausgetauscht werden.

Instandhaltung und Reinigung
Das Produkt ist wartungsfrei. Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.

Bitte beachten Sie die beim Produkt beigelegten Informationen zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz 3 – ElektroG3.
Diese finden Sie auch auf unserer Homepage, service.brennenstuhl.com. Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service/FAQ`s auf unserer Homepage www.brennenstuhl.com.

EU-Konformitätserklärung
Die EU-Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

Service
Bei Fragen zum Produkt kontaktieren Sie uns unter
service.brennenstuhl.com
Tel.: 00 800 48 72 0 741 (kostenlos)

EN Function and instructions for use

Warnings:
- Do not connect in series!
- De-energized only when disconnected!
- Do not cover during operation!
- Only use in dry rooms!
- Always place the product so that the socket is easily accessible and you can easily reach the main plug!
- When touching damaged, open or live parts, there is the risk of electric shock!
- Do not plug in any plug-in power supply unit!

Overvoltage protection:
The overvoltage protection device prevents damage to electric appliances connected to the product caused by voltage peaks. For correct function, the product has to be connected to a socket with professionally installed protective conductor. In case of direct lightning strike, absolutely safe protection of the connected electric appliances cannot be guaranteed due to the extremely high energy that occurs. The highest overvoltage protection possible is provided by a multi-stage overvoltage protection concept consisting of coarse/middle protection (installation technology) together with our fine protection according to EN 61643-11 type 3.

“Protection on” functional display:
Overvoltage protection available → Product ready for operation.
Overvoltage protection used up → Product must be exchanged.

Maintenance and cleaning
The product is maintenance-free. Clean the product with a dry cloth.

Dispose of electric appliances in an environmentally friendly manner!
Electric appliances must not be disposed of in household waste. The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment rules that used electric appliances should be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner. For possibilities of disposal of the used appliance, please contact your local or municipal administration.

EU declaration of conformity
The declaration of conformity is deposited with the manufacturer.

Service
If you have any questions about the product, please contact us at
service.brennenstuhl.com
Tel.: 00 800 48 72 0 741 (free of charge)

NL Werking en gebruikshandleiding

Waarschuwing:
- Nooit meerdere producten op elkaar aansluiten!
- Product is uitsluitend spanningsvrij bij uitgetrokken stekker!
- Nooit afdekken tijdens gebruik!
- Enkel in droge ruimtes gebruiken!
- Plaats het product zo, dat het stopcontact vlot toegankelijk is en u de netstekker snel kunt bereiken!
- Bij het aanraken van beschadigde, open of onder spanning staande delen bestaat er gevaar voor elektrische schok!
- Sluit geen voedingseenheid aan!

Overspanningsbeveiliging:
De overspanningsbeveiliging zorgt ervoor dat de op het product aangesloten apparaten geen schade kunnen oplopen door spanningspieken in het stroomnet. Voor een correcte werking moet het product op een stopcontact met correct geïnstalleerde aarding worden aangesloten. Bij directe bliksemslag kan wegens de extreem hoge energiestoot van de bliksemslag geen absolute beveiliging van de aangesloten elektrische apparaten worden gegarandeerd. Om een maximale overspanningsbeveiliging te bereiken, dient u te werken met een meerlaags overspanningsbeveiligingsconcept volgens EN 616443-11 type 3 dat bestaat uit grof-/middenbeveiliging (elektrotechniek) in combinatie met onze fijnbeveiliging.

Bedrijfsindicator „Protection on“:
Overspanningsbeveiliging actief → Product bedrijfsklaar.
Overspanningsbeveiliging verbruikt → Product moet worden vervangen.

Onderhoud en reiniging
Het product is onderhoudsvrij. Reinig het product met een droge doek.

Werp elektrische apparaten op gepaste manier weg!
Elektrische apparaten behoren niet bij het huisvuil. Volgens Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische apparatuur moeten afgedankte elektrische apparaten apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled. Vraag informatie bij uw gemeente of stadsbestuur over mogelijkheden voor het afvoeren van afgedankte apparaten.

EU-conformiteitsverklaring
De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar bij de fabrikant.

Service
Neem bij vragen over het product contact met ons op via
service.brennenstuhl.com
Tel.: 00 800 48 72 0 741 (gratis)

IT Funzione e istruzioni per l’uso

Avvertenze:
- Non sovrapporre!
- Senza tensione solo con il cavo staccato!
- Non utilizzare senza protezione!
- Utilizzare solo in ambienti asciutti!
- Posizionate sempre il prodotto in modo che la presa sia facilmente accessibile e che possiate raggiungere facilmente la spina di alimentazione!
- Al contatto con parti danneggiate, aperte o sotto tensione si rischia una scossa elettrica!
- Non collegare alimentatori a spina!

Protezione da sovratensioni:
Il dispositivo di protezione da sovratensione evita che gli apparecchi elettrici collegati al prodotto vengano danneggiati da picchi di tensione nella rete. Per un corretto funzionamento, il prodotto deve essere collegato a una presa dotata di un conduttore di protezione correttamente installato. In caso di fulmine diretto, a causa dell’energia estremamente elevata che si verifica, non è possibile garantire una protezione assoluta degli apparecchi elettrici collegati. Il massimo livello di protezione contro le sovratensioni si ottiene con un sistema di protezione contro le sovratensioni a più livelli, costituito da protezione grossolana/media (tecnologia di installazione) insieme al nostro sistema di protezione fine secondo la norma EN 61643-11 tipo 3.

Indicatore di funzione «Protection on»:
Protezione da sovratensioni garantita → prodotto pronto per l’uso.
L’effetto protettivo contro le sovratensioni si consuma → il prodotto deve essere sostituito.

Manutenzione e pulizia
Il prodotto è esente da manutenzione. Pulire il prodotto con un panno asciutto.

Smaltite i dispositivi elettrici in modo ecologico!
Gli apparecchi elettrici non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, i dispositivi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecologico. Per informazioni sulle modalità di smaltimento dei dispositivi elettrici non più in uso, contattare il comune o il municipio di residenza.

Dichiarazione di conformità UE
La dichiarazione di conformità UE è depositata presso il produttore.

Servizio
Per domande sul prodotto, contattateci all’indirizzo
service.brennenstuhl.com
Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (gratuito)

SE Funktionsbeskrivning och bruksanvisning

Varningsanvisningar:
- Anslut inte flera grenuttag till varandra i följd (uttagen får inte seriekopplas)!
- För att bryta strömmen till uttaget (så det blir spänningsfritt) måste sladden dras ur!
- Produkten får inte vara övertäckt när den används!
- Får endast användas i torra rum!
- Placera alltid produkten så att det går lätt att komma åt eluttaget, så du lätt kan komma åt stickkontakten i eluttaget!
- Fara för elektriska stötar föreligger om man rör vid skadade, exponerade eller spänningssatta delar!
- Anslut inte en nätadapter!

Överspänningsskydd:
Överspänningsskyddet förhindrar att elektriska apparater som är anslutna till produkten skadas av spänningsspikar i elnätet. För att produkten ska fungera som den ska måste den anslutas till ett eluttag som har en korrekt installerad skyddsledare. Vid ett direkt blixtnedslag gör den extremt höga energi som uppstår att det inte går att garantera ett hundraprocentigt säkert skydd för de anslutna elektriska apparaterna. Bästa möjliga överspänningsskydd får man genom en överspänningsskyddslösning som består av flera steg, med grovskydd och mellanskydd (elinstallationsteknik) tillsammans med vårt finskydd som uppfyller kraven i standarden SS-EN 61643-11 typ 3.

Funktionsindikering ”Protection on”:
Överspänningsskyddet är aktiverat → Produkten är klar att användas.
Överspänningsskyddet är förbrukat → Produkten måste bytas ut.

Underhåll och rengöring
Produkten är underhållsfri. Rengör produkten med en torr trasa.

Kassera elektronisk utrustning på ett miljövänligt sätt!
Elektronisk utrustning hör inte hemma i hushållsavfallet. Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk eller elektronisk utrustning måste uttjänta elektriska enheter samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt. Information om vilka alternativ du har för att lämna in dina uttjänta apparater till återvinning får du av din kommun eller stadsförvaltning.

EU-försäkran om överensstämmelse
EU-försäkran om överensstämmelse förvaras hos tillverkaren.

Service
Om du har några frågor om produkten, vänligen kontakta oss på
service.brennenstuhl.com
Tel.: 00 800 48 72 0 741 (kostnadsfritt)

ES Función e instrucciones de uso

Advertencias:
- ¡No conectar un dispositivo tras otro!
- ¡El dispositivo solo está libre de corriente cuando no está conectado!
- No lo cubra al estar en funcionamiento!
- ¡Usar solo en dependencias secas!
- ¡Colocar siempre el producto de modo que el acceso a la toma de corriente sea sencillo y se pueda alcanzar con facilidad el enchufe!
- ¡Existe riesgo de descarga eléctrica si se tocan piezas dañadas, abiertas o que se encuentren bajo corriente!
- ¡No enchufe una fuente de alimentación!

Protección contra sobretensiones:
El dispositivo de protección contra sobretensiones evita que los dispositivos eléctricos conectados al producto se dañen por picos de tensión en la red. Para asegurar una función correcta, el producto debe instalarse a una toma de corriente con un cable de tierra instalado debidamente. En caso del impacto directo de un rayo no se puede garantizar la protección de los dispositivos electrónicos conectados, ya que se crea una descarga de energía extrema. Recibirá la máxima protección contra sobretensiones con un concepto multietapa compuesto por protección gruesa/media (técnica de instalación) junto con nuestra protección fina EN 61643-11 Tipo 3.

Luz indicadora „Protection on“:
Protección contra sobretensiones garantizada
→ Producto listo para su utilización.
Protección contra sobretensiones no garantizada
→ El producto debe reemplazarse.

Mantenimiento y limpieza
El producto no requiere mantenimiento. Limpie el producto con un paño seco.

Elimine los electrodomésticos siguiendo las regulaciones ambientales
¡Los aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica! En conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los equipos eléctricos deben ser seleccionados, separados y reciclados para que puedan volver a ser reutilizados. Contacte con las autoridades locales de su zona u oficina municipal para informarse sobre las posibilidades de eliminación del dispositivo.

Declaración de conformidad UE
La declaración de conformidad UE ha sido dispuesta por el fabricante.

Servicio
Si tiene alguna pregunta sobre el producto, póngase en contacto con nosotros en service.brennenstuhl.com
Tel.: 00 800 48 72 0 741 (gratuito)

HU Működés és használati utasítás

Figyelmeztetések:
- Ne dugja egymásba!
- Csak a kihúzott dugó feszültségmentes!
- Ne működtesse lefedve!
- Csak száraz helyen használja!
- Mindig úgy helyezze el a terméket, hogy a csatlakozódugó könnyen elérhető legyen, és a hálózati csatlakozódugót könnyen elérhesse!
- Sérült, nyílt vagy feszültség alatt álló részek megérintése áramütésveszélyt jelent!
- Ne csatlakoztasson tápegységet!

Túlfeszültségvédelem:
A túlfeszültségvédelem elkerüli, hogy a termékre csatlakoztatott elektromos készülékeket a hálózatban érzékelhető feszültségcsúcsok tönkre tegye. A helyes működéshez a terméket szakszerűen telepített védővezetékkel felszerelt csatlakozódugóra csatlakoztassa. Közvetlen villámcsapás esetén az extrém magas energiajelenség miatt a csatlakoztatott elektromos készülékek teljesen biztos védelme nem biztosított. A lehető legmagasabb túlfeszültségvédelmet a durva-közepes védelemből álló többfokozatos túlfeszültségvédelmi-koncepció (telepítési technika) és az EN 61643-11 szabvány 3. típusa szerinti finomvédelmünkkel érheti el.

„Protection on” működés-kijelzés:
Túlfeszültségvédelem hatás adott → A termék üzemképes.
Túlfeszültségvédelem hatás megszűnt → Cserélje ki a terméket.

Fenntartás és tisztítás
A termék nem igényel karbantartást. A terméket száraz, puha kendővel tisztítsa.

Az elektromos készülékeket környezetbarát módon kell ártalmatlanítani!
Elektromos készülékeket tilos a háziszemétbe dobni. Az elektromos és elektronikus készülékekről szóló 2012/19/EU Európai Irányelv szerint az elavult elektromos készülékeket gyűjtse szelektíven és vigye környezetbarát újrahasznosításra. A kiszolgált készülékek ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon a közösségi vagy városi közigazgatásnál.

EU megfelelőségi nyilatkozat
Az EU megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál található.

Szerviz
Ha bármilyen kérdése van a termékkel kapcsolatban, kérjük, forduljon hozzánk a service.brennenstuhl.com
Tel.: 00 800 48 72 72 0 741 (ingyenesen)

RU Функционирование и руководство по пользованию

Предупреждающие указания:
- Не вставлять друг за другом!
- Обесточивание обеспечивается только при извлеченном штекере!
- Не укрывать во время работы!
- Использовать только в сухих помещениях!
- Всегда размещать изделие так, чтобы розетка была легкодоступной и можно было беспрепятственно добраться до сетевого штекера!
- При прикасании к поврежденным, оголенным или находящимся под напряжением деталям существует опасность поражения электротоком!
- Не подключайте блок питания!

Защита от перенапряжений:
Устройство защиты от перенапряжений предупреждает повреждение подключенных к изделию электроприборов в результате пиковых выбросов напряжения в сети. Для правильного функционирования изделие должно быть подключено к розетке с технически правильно смонтированным проводом защитного заземления. При прямом ударе молнии абсолютно надежная защита подключенных электроприборов не может быть гарантирована ввиду воздействия экстремально большой энергии. Максимально возможную защиту от перенапряжений можно получить с помощью многоступенчатой концепции защиты от перенапряжений, включающей в себя средства защиты малой/средней чувствительности (монтажная техника) в комплексе с нашими средствами защиты высокой чувствительности по стандарту EN 61643-11, тип 3.

Функциональная индикация „Защита включена“:
Действие защиты от перенапряжений обеспечивается
→ Изделие готово к эксплуатации.
Действие защиты от перенапряжений отработано
→ Изделие подлежит замене.

Техническое содержание и очистка
Изделие не требует техобслуживания. Следует очищать прибор сухой тканью.

Электроприборы подлежат утилизации с учетом защиты окружающей среды!
Запрещается выбрасывать электроприборы вместе с бытовыми отходами. В соответствии с Директивой ЕС № 2012/19/EU по отработанным электроприборам и электронной аппаратуре, отработанные электроприборы должны собираться в отдельные контейнеры и отправляться на утилизацию с соблюдением норм защиты окружающей среды. О возможностях утилизации приборов, отработавших свой ресурс, можно узнать в своем местном сельском или городском муниципалитете.

Декларация соответствия нормам ЕС
Декларация соответствия нормам ЕС хранится у Изготовителя.

Сервисное обслуживание
Если у вас возникли вопросы по изделию, свяжитесь с нами по адресу
service.brennenstuhl.com
Тел.: 00 800 48 72 0 741 (бесплатно)

TR İşlevler ve kullanım kılavuzu

Uyarılar:
- Arka arkaya takmayın!
- Sadece fiş çekildiğinde gerilimsizdir!
- Çalışırken üstünü örtmeyin!
- Sadece kuru mekanlarda kullanın!
- Ürünü daima prize kolay erişebileceğiniz ve fişe rahat ulaşabileceğiniz şekilde yerleştirin!
- Hasarlı, açık veya gerilim altındaki parçalara dokunulduğunda elektrik çarpma tehlikesi söz konusudur!
- Bir güç kaynağı ünitesini fişe takmayın!

Aşırı gerilim koruması:
Aşırı gerilim koruma tertibatı, ürüne bağlı elektrikli cihazların şebekedeki gerilim uçları nedeniyle hasar görmelerini önlemektedir. Doğru fonksiyon için ürün usulüne uygun koruyucu iletkene sahip bir prize takılmalıdır. Doğrudan yıldırım çarpmasında oluşan aşırı yüksek enerji nedeniyle bağlı olan elektrikli cihazların kesin olarak güvenli bir koruması sağlanamaz. Olabildiğince yüksek aşırı gerilim korumasına, EN 61643-11 Tip 3 uyarınca hassas korumamızla birlikte düşük/orta korumadan (tesisat teknolojisinden) oluşan çok kademeli aşırı gerilim koruma konseptiyle ulaşırsınız.

Fonksiyon göstergesi „Protection on (Koruma açık)“:
Aşırı gerilim koruma etkisi mevcut → Ürün işletime hazır.
Aşırı gerilim koruma etkisi tükenmiştir → Ürün değiştirilmelidir.

Onarım ve bakım
Ürün bakım gerektirmez. Ürünü kuru bir bez ile temizleyin.

Elektrikli cihazları çevreye uygun bertaraf edin!
Elektrikli cihazları evsel atık ile birlikte atmayın! Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar hakkındaki 2012/19/AB sayılı Avrupa Yönetmeliği uyarınca kullanılmış elektrikli cihazlar toplanmalı ve çevreye uygun geri dönüşüme tabi tutulmalıdır. Kullanılmış olan cihazın imhasıyla ilgili olası çözümler için belediye ya da şehir yönetimine başvurabilirsiniz.

AB Uygunluk Beyanı
AB Uygunluk Beyanı üreticide bulunmaktadır.

Servis
Ürün hakkında herhangi bir sorunuz varsa, lütfen
service.brennenstuhl.com adresinden bizimle iletişime geçin
Tel.: 00 800 48 72 0 741 (ücretsiz)

FI Toiminta- ja käyttöohje

Varoitukset:
- Älä sarjaankytke!
- Jännitteetön vain pistokkeen ollessa irrotettu!
- Älä käytä ilman suojusta!
- Käytä vain kuivissa paikoissa!
- Sijoita tuote aina niin, että pistorasiaan pääsee helposti käsiksi ja että se on hyvin saavutettavissa!
- Vaurioituneisiin, avonaisiin tai jännitteisiin osiin koskeminen aiheuttaa sähköiskun riskin!
- Älä kytke virtalähdettä!

Ylijännitesuoja:
Ylijännitesuojalaitteella voidaan estää tuotteeseen liitettyjen laitteiden aiheuttamista jännitehuipuista johtuva verkon vaurioituminen. Jotta tuote toimisi oikein, se on liitettävä pistorasiaan, jossa on asianmukaisesti

asennettu suojajohdin. Suoran salamaniskun kohdalla iskun äärimmäisestä energiasta johtuen ei voida taata liitettyjen sähkölaitteiden absoluuttisen turvallista suojausta. Paras mahdollinen ylijännitesuojaus voidaan saavuttaa monitasoisella ylijännitesuojakonseptilla, joka käsittää yksinkertaisen/keskisuuren suojan (asennustekniikka) yhdessä tarjoamamme, standardin EN 61643-11 tyypin 3 mukaisen jännitepiikkisuojan kanssa.

Toimintonäyttö "Protection on":
Ylijännitesuojavaikutus olemassa → Tuote käyttövalmis.
Ylijännitesuojavaikutus käytetty → Tuote on vaihdettava.

Kunnossapito ja puhdistus
Tuote on huoltovapaa. Puhdista tuote kuivalla liinalla.

Hävitä sähkölaitteet ympäristöystävällisesti!
Sähkölaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käytetyt sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava kierrätyspisteeseen ympäristöä kunnioittaen. Tietoja vanhan laitteen hävittämismahdollisuuksista saat kunnan- tai kaupunginviranomaisilta.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa valmistajalta.

Palvelu
Jos sinulla on kysyttävää tuotteesta, ota yhteyttä osoitteeseen service.brennenstuhl.com.
Puh.: 00 800 48 72 0 741 (maksuton)

GR Λειτουργία και Οδηγίες Χρήσης

Προειδοποιήσεις:
- Μην συνδέετε στη σειρά!
- Χωρίς τάση μόνο όταν το φις δεν είναι στην πρίζα!
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή καλυμμένη!
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά σε στεγνούς χώρους!
- Τοποθετήστε το προϊόν πάντα κατά τέτοιον τρόπο, ώστε η πρίζα να είναι εύκολα προσβάσιμη και να μπορείτε να έχετε εύκολη πρόσβαση στο φις!
- Σε περίπτωση επαφής με ελαττωματικά, εκτεθειμένα εξαρτήματα ή τμήματα που βρίσκονται υπό τάση, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Μην συνδέετε μια μονάδα παροχής ρεύματος!

Προστασία από υπέρταση:
Η διάταξη προστασίας από υπέρταση αποτρέπει την πρόκληση ζημιών σε συνδεδεμένες στο προϊόν ηλεκτρικές συσκευές λόγω αιχμών τάσης στο δίκτυο. Για σωστή λειτουργία, το προϊόν θα πρέπει να συνδέεται σε πρίζα με κατάλληλα εγκατεστημένη γείωση ασφαλείας. Σε περίπτωση άμεσου χτυπήματος κεραυνού μπορεί λόγω της εξαιρετικά υψηλής προκληθείσας ενέργειας να μην εξασφαλίζεται η απόλυτη προστασία των συνδεδεμένων ηλεκτρικών συσκευών. Την υψηλότερη δυνατή προστασία υπέρτασης την έχετε μέσω ενός πολυβάθμιου συστήματος προστασίας από υπέρταση που αποτελείται από σύστημα γενικής/μέσης προστασίας (τεχνολογία εγκατάστασης) σε συνδυασμό με το δικό μας λεπτό σύστημα προστασίας βάσει EN 61643-11 Τύπου 3.

Ένδειξη λειτουργίας «Protection on»:
Υφίσταται προστασία από υπέρταση → Προϊόν έτοιμο για χρήση.
Η προστασία από υπέρταση έχει αναλωθεί → Το προϊόν πρέπει να αντικατασταθεί.

Συντήρηση και καθαρισμός
Το προϊόν δεν απαιτεί συντήρηση. Καθαρίστε το προϊόν με στεγνό πανί.

Να απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές πάντα με περιβαλλοντικά υπεύθυνο τρόπο!
Οι ηλεκτρονικές συσκευές δεν αποτελούν οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλαιών συσκευών, οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές συσκευές θα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Μπορείτε να ενημερωθείτε από το δήμο ή την κοινότητά σας όσον αφορά τις δυνατότητες απόρριψης των άχρηστων συσκευών.

Δήλωση συμμόρφωσης
Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ είναι καταχωρημένη στα αρχεία του κατασκευαστή.

Εξυπηρέτηση
Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν, επικοινωνήστε μαζί μας στο service.brennenstuhl.com
Τηλ.: 00 800 48 72 0 741 (χωρίς χρέωση)

PT Funcionamento e instruções de utilização

Indicações de aviso:
- Não ligar a outras extensões!
- Livre de tensão apenas quando separar a ficha da tomada elétrica!
- Não utilizar quando coberto!
- Usar apenas em espaços secos!
- Coloque o produto de forma a que a tomada esteja sempre acessível e consiga chegar facilmente à ficha de corrente!
- Existe perigo de choque elétrico em caso de contacto com peças danificadas, abertas ou sob tensão!
- Não ligar uma fonte de alimentação!

Proteção contra sobretensão:
O dispositivo de proteção contra sobretensão impede que um aparelho elétrico ligado ao produto seja danificado por picos de tensão na rede. Para um funcionamento correto, o produto deve ser ligado a uma tomada com um condutor de proteção corretamente instalado. Em caso de queda direta de raios, devido ao aumento extremo de energia, poderá não ser possível garantir uma proteção absolutamente segura dos aparelhos elétricos ligados. A maior proteção contra sobretensão possível é possível de obter com um conceito de proteção contra sobretensão de vários níveis, composto por proteção grossa / média (tecnologia de instalação) em conjunto com a nossa proteção fina de acordo com a norma EN 61643-11 tipo 3.

Indicador de função „protection on":
Proteção contra sobretensão disponível → Produto pronto a funcionar.
Proteção contra sobretensão usada → O produto deve ser substituído.

Manutenção e limpeza
O produto não necessita de manutenção. Limpe o produto com um pano seco.

Eliminação ecológica de eletrodomésticos!
Os eletrodomésticos não pertencem ao lixo doméstico. De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19 / UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, os aparelhos elétricos usados devem ser recolhidos separadamente e reciclados de forma a proteger o meio-ambiente. Para mais informação sobre as possibilidades de eliminação de aparelhos elétricos usados, consulte as autoridades locais ou a administração municipal.

Declaração de conformidade UE
A Declaração de conformidade UE está na posse do fabricante.

Serviço
Se tiver alguma questão sobre o produto, contacte-nos em service.brennenstuhl.com
Tel.: 00 800 48 72 0 741 (gratuito)

EE Talitlus- ja kasutusjuhend

Hoiatusjuhised:
- Mitte ühendada üksteise järele!
- Seade on pinge alt vabastatud ainult siis, kui selle pistik on seinakontaktist välja tõmmatud!
- Mitte kasutada kinnikaetult!
- Kasutada ainult kuivades ruumides!
- Paigutage toode alati selliselt, et pistikupesa oleks hõlpsalt ligipääsetav ja pistikuni oleks võimalik ulatuda!
- Kahjustatud, lahtiste või pinge all olevate osade puudutamisel valitseb elektrilöögi oht!
- Ärge ühendage toiteplokki!

Liigpingekaitse:
Liigpingekaitse takistab toote külge ühendatud seadmete kahjustamist võrgu pingepiikide tõttu. Õige talitluse tagamiseks peab toode olema ühendatud nõuetekohaselt paigaldatud maandusjuhtmega. Otsese välgulöögi korral ei saa äärmiselt suure tekkiva energia tõttu tagada ühendatud elektriseadmete täielikku kaitset. Võimalikult tõhusa liigpingekaitse saavutate mitmeastmelise liigpingekaitse kontseptsiooni abil, mis koosneb jäme-/peenkaitsest (paigaldustehnika) koos meie täppiskaitsega, vastavalt standardile EN 61643-11, tüüp 3.

Töönäidik „Protection on":
Liigpingekaitse toimib → Toode on töövalmis.
Liigpingekaitse ei toimi → Toode tuleb välja vahetada.

Korrashoid ja hooldus
Toode on hooldusvaba. Puhastage toodet kuiva lapiga.

Utiliseerige elektriseadmed keskkonnasõbralikult!
Elektriseadmete koht ei ole majapidamisjäätmete hulgas. Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikajäätmete kohta tuleb kasutatud elektriseadmed eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasõbralikule utiliseerimisele. Kasutuselt kõrvaldatud seadme utiliseerimise võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

EL-vastavusavaldus
EL-vastavusavaldus on saadaval tootjalt.

Teenindus
Kui teil on küsimusi toote kohta, võtke meiega ühendust aadressil service.brennenstuhl.com
Tel.: 00 800 48 72 0 741 (tasuta)

SI Delovanje in navodila za uporabo

Opozorila:
- Ne priključujte zaporedoma!
- Brez napetosti samo, kadar je vtikač izklopljen iz vtičnice!
- Ne uporabljajte prekrito!
- Uporabljati samo v suhih prostorih!
- Izdelek vedno namestite tako, da je vtičnica lahko dostopna in lahko dobro dosežete omrežni vtič!
- Ob dotiku poškodovanih, odprtih delov ali delov pod napetostjo obstaja nevarnost električnega udara!
- Ne priključite napajalne enote!

Prenapetostna zaščita:
Oprema za prenapetostno zaščito preprečuje, da bi izdelek priključene električne naprave poškodoval zaradi napetostnih konic v omrežju. Za pravilno delovanje je treba izdelek strokovno priključiti na vtičnico z nameščenim zaščitnim prevodnikom. Ob neposrednem udaru strele zaradi izredno visoke energije ni mogoče zagotoviti popolno varne zaščite priključenih električnih naprav. Najvišja mogoča prenapetostna zaščita je zagotovljena z večstopenjsko zasnovo prenapetostne zaščite, sestavljeno iz grobe in srednje zaščite (instalacijska tehnika) skupaj z našo fino zaščito v skladu z EN 61643-11 Tip 3.

Prikaz delovanja „Protection on":
Zagotovljen zaščitni učinek prenapetostne zaščite → Izdelek pripravljen za obratovanje.
Zaščitni učinek prenapetostne zaščite je porabljen → Izdelek je potrebno zamenjati.

Vzdrževanje in čiščenje
Izdelka ni treba vzdrževati. Izdelek čistite s suho krpo.

Električne naprave odlagajte na okolju prijazen način!
Električne naprave na sodijo med gospodinjske odpadke. V skladu z evropsko direktivo 2012/19/ES o električnih in elektronskih napravah je treba rabljene elektronske naprave zbirati ločeno in jih reciklirati na okolju prijazen način. Več o možnostih odlaganja med odslužene naprave lahko izveste pri občinski ali mestni upravi.

EU - izjava o skladnosti
Izjava o skladnosti EU je na voljo pri proizvajalcu.

Servis
Če imate kakršnakoli vprašanja o izdelku, nas kontaktirajte na service.brennenstuhl.com
Tel.: 00 800 48 72 0 741 (brezplačno)

LT Veikimas ir naudojimo instrukcija

Įspėjamieji nurodymai:
- Nejungti kelių paeiliui!
- Įtampos nėra tik ištraukus kištuką!
- Nenaudoti uždengus!
- Naudoti tik sausose patalpose!
- Gaminį visada laikykite padėtą taip, kad būtų lengvai prieinamas kištukinis lizdas ir galėtumėte lengvai pasiekti tinklo kištuką!
- Palietus apgadintas, atviras arba įtampos veikiamas dalis kyla elektros smūgio pavojus!
- Neįjunkite maitinimo bloko!

Apsauga nuo viršįtampio:
Apsaugos nuo viršįtampio įtaisas apsaugo, kad prie gaminio prijungti elektros prietaisai nebūtų sugadinti pikinės įtampos tinkle. Tam, kad gaminys gerai veiktų, jis turi būti prijungtas prie kištukinio lizdo su tinkamai instaliuotu apsauginiu laidu. Esant tiesioginiam žaibo smūgiui dėl labai didelės energijos neįmanoma užtikrinti visiškai patikimos prijungtų elektros prietaisų apsaugos. Didžiausią įmanomą apsaugą nuo viršįtampio pasieksite naudodami daugiapakopę apsaugos nuo viršįtampio koncepciją, kurią sudaro žemo / vidutinio jautrumo apsauga (instaliacijos technika) kartu su mūsų didelio jautrumo apsauga pagal EN 61643-11, 3 tipas.

Veikimo indikatorius „Protection on":
Apsaugos nuo viršįtampio poveikis yra → Gaminys yra eksploatacinės parengties.
Apsaugos nuo viršįtampio poveikio nėra → Gaminį reikia pakeisti.

Techninė patikra ir valymas
Gaminiui techninė priežiūra nereikalinga. Gaminį valykite sausa šluoste.

Elektros prietaisus šalinkite nekenkdami aplinkai!
Elektros prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis. Remiantis ES direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, naudotus elektros prietaisus privaloma surinkti atskirai ir atiduoti ekologiškai perdirbti. Dėl nebenaudojamų prietaisų šalinimo galimybių teiraukitės savo savivaldybėje.

ES atitikties deklaracija
ES atitikties deklaraciją turi gamintojas.

Servisas
Jei turite klausimų apie gaminį, kreipkitės į mus adresu service.brennenstuhl.com
Tel.: 00 800 48 72 0 741 (nemokamai)

LV Darbības princips un lietošanas instrukcija

Brīdinājuma norādes:
- Nesavienojiet virknē!
- Nevada strāvu tikai tad, kad atvienota kontaktdakša!
- Nenosedziet lietošanas laikā!
- Lietojiet tikai sausās telpās!
- Izstrādājumu vienmēr novietojiet tā, lai kontaktligzda būtu viegli pieejama un jūs varētu ērti aizsniegt tīkla spraudni!
- Pieskaroties bojātām, atsegtām vai spriegumu vadošām daļām, pastāv elektrošoka risks!
- Neieslēdziet strāvas padeves bloku!

Pārspriegumaizsardzība:
Pārspriegumaizsardzības ierīce novērš pie izstrādājuma pieslēgto elektroierīču bojājumus, ko rada sprieguma maksimumi elektrotīklā. Lai izstrādājums varētu pareizi darboties, tas jāpieslēdz pie kontaktligzdas, kurai ir pareizi instalēts aizsargvadītājs. Ja trāpa tieši zibens spēriens, tad ekstrēmi augstās enerģijas dēļ vairs nevar garantēt absolūti drošu aizsardzību pieslēgtajām elektroierīcēm. Visaugstāko iespējamo pārspriegumaizsardzību jūs varat iegūt ar vairāku pakāpju pārspriegumaizsardzības koncepciju, kas sastāv no maz/vidēji jutīgas aizsardzības (instalāciju tehnika) kopā ar mūsu ļoti jutīgo aizsardzību, atbilstošu EN 61643-11, tipam 3.

Funkcijas indikators "Protection on" (aizsardzība ieslēgta):
Pārspriegumaizsardzība ir nodrošināta → Izstrādājums gatavs darbam.
Pārspriegumaizsardzība ir izlietota → Izstrādājums jānomaina.

Tehniskā uzturēšana un tīrīšana
Izstrādājumam nav vajadzīga apkope. Notīriet izstrādājumu ar sausu drānu.

Utilizējiet nolietotās elektroierīces videi draudzīgā veidā!
Neizmetiet nolietotās elektroierīces kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem nolietotās elektroniskās un elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā atkritumu pārstrādei videi nekaitīgai veidā. Par nolietotās ierīces utilizācijas iespējām jautājiet sava pagasta vai pilsētas pašvaldībā.

ES atbilstības deklarācija
Atbilstības deklarācija glabājas pie ražotāja.

Serviss
Ja jums ir kādi jautājumi par izstrādājumu, lūdzu, sazinieties ar mums, rakstot uz service.brennenstuhl.com
Tel.: 00 800 48 72 0 741 (bez maksas)

HR Funkcija i upute za uporabu

Upozorenja:
- Ne stavljati jedno za drugim!
- Bez napona samo kad je utikač izvučen!
- Ne radite bez priključenosti!
- Používati samo u suhim prostorima!
- Postavite proizvod tako da je utičnica lako dostupna i da možete lako doći do utičnika!
- Prilikom dodirivanja oštećenih, otvorenih ili napetih dijelova postoji opasnost od strujnog udara!
- Ne spajajte uređaje s adapterom za napajanje!

Zaštita od preopterećenja:
Uređaj za zaštitu od prekomjernog napona sprječava da se električna oprema priključena na proizvod ošteti zbog naponskih udara u mreži. Za ispravno funkcioniranje uređaj mora biti priključen na utičnicu s priključkom za zaštitni vodnik koji je pravilno instaliran. Pri izravnom udaru groma zbog ekstremno visoke energije koja se javlja, ne može se zajamčiti apsolutna zaštita priključenih električnih uređaja. Najvišu moguću zaštitu od preopterećenja možete dobiti s višefaznim konceptom zaštite od preopterećenja koji se sastoji od grublje/središnje zaštite (instalacijske tehnike) zajedno s našim finom zaštitom prema EN 61643-11 tip 3.

Signal za funkciju „Zaštita uključena":
Dodana je zaštita od preopterećenja → proizvod je spreman za upotrebu.
Učinak zaštite od prekomjernog napona potrošen → proizvod mora se zamijeniti.

Upotreba i održavanje
Proizvod je održavanje-nepotreban. Proizvod očistite suhim rupčićem.

Odvrzi električne uređaje na ekološki prihvatljiv način!
Električni uređaji ne smiju se bacati u kućni otpad. Prema Europskoj direktivi 2012/19/EU o otpadnim električnoj i elektroničkoj opremi, istekli električni uređaji moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Mogućnosti za odlaganje viškova električnih uređaja saznajte u svojoj općinskoj ili gradskoj upravi.

EU potvrda o sukladnosti
Deklaracija o sukladnosti EU pohranjena je kod proizvođača.

Usluge
Ukoliko imate pitanja o proizvodu, kontaktirajte nas na servis.brennenstuhl.com
Telefon: 00 800 48 72 0 74 1 (besplatno)

RO Funcție și instrucțiuni de utilizare

Avertismente:
- Nu se pun unul după altul!
- Fără tensiune doar când firul este scos din priză!
- Nu funcționați fără protecție!
- Utilizați numai în spații uscate!
- Plasați întotdeauna produsul astfel încât prizele să fie ușor accesibile și să puteți ajunge cu ușurință la mufa de alimentare!
- La atingerea părților deteriorate, deschise sau sub tensiune există pericolul șocului electric!
- Nu conectați adaptorul de alimentare!

Protecție împotriva supratensiunii:
Dispozitivul de protecție împotriva supratensiunii împiedică deteriorarea aparatelor electrice conectate la produs din cauza vârfurilor de tensiune din rețea. Pentru o funcționare corectă, produsul trebuie conectat la o priză cu conductor de protecție instalat corespunzător. În cazul unui impact direct al fulgerului, nu se poate garanta protecția absolută a aparatelor electrice conectate, din cauza energiei extrem de mari care apare. Puteți obține cel mai înalt nivel de protecție împotriva supratensiunii cu un sistem de protecție împotriva supratensiunii pe mai multe niveluri, format din protecție grosieră/medie (tehnică de instalare) împreună cu protecția fină conform EN 61643-11 tip 3.

Indicator de funcționare „Protection on":
Efectul de protecție împotriva supratensiunii este asigurat → produsul este pregătit pentru utilizare.
Efecte de protecție împotriva supratensiunii consumate → produsul trebuie înlocuit.

Mentenanță și curățare
Produsul este întreținut fără probleme. Curățați produsul cu un prosop uscat.

Aruncați aparatele electrice în mod ecologic!
Echipamentele electrice nu trebuie aruncate la gunoiul menajer. Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind echipamentele electrice și electronice uzate, echipamentele electrice uzate trebuie colectate separat și reciclate în mod ecologic. Puteți afla modalitățile de eliminare a aparatului electric uzat de la primăria sau administrația orașului dumneavoastră.

Declarație de conformitate UE
Declarația de conformitate UE este depusă la producător.

Servicii
Dacă aveți întrebări despre produs, contactați-ne la service.brennenstuhl.com
Tel.: 00 800 48 72 0 74 1 (gratuit)

BG Функция и инструкции за употреба

Предупреждения:
- Не поставяйте един до друг!
- Напрежението се изключва само когато щепселът контакт е изваден!
- Не използвайте при неизолирани условия!
- Използвайте само в сухи помещения!
- Поставете продукта така, че ще можете лесно да стигнете до електрическия контакт и да достигнете до щепсела!
- При докосване на повредени, отворени или под напрежение части съществува опасност от токов удар!
- Не свързвайте захранващ адаптер!

Защита от пренапрежение:
Устройството за защита от пренапрежение предотвратява повреждане на електрическите уреди, свързани към продукта, от пикове на напрежението в мрежата. За правилното функциониране на продукта той трябва да бъде свързан към електрически контакт с правилно монтиран заземителен проводник. При директен удар от мълния поради изключително високата енергия, която се появява, не може да се гарантира абсолютна защита на свързаните електрически уреди. Най-доброто предпазване от пренапрежение се постига с многостепенно решение за предпазване от пренапрежение, състоящо се от груб/среден защитен елемент (инсталационна техника) заедно с нашия финален защитен елемент съгласно EN 61643-11 тип 3.

Функционален индикатор „Защита включена":
Предоставен е защитен ефект от пренапрежение → продуктът е готов за работа.
Защитната функция срещу пренапрежение е изчерпана → продуктът трябва да бъде сменен.

Поддръжка и почистване
Продуктът е с нулева поддръжка. Почиствайте продукта с сухо парцалче.

Разучно изхвърляйте електрическите уреди!
Електроуредите не трябва да се изхвърлят в общия боклук. Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС за отпадъци от електрическо и електронно оборудване, използваните електрически уреди трябва да се събират разделно и да се предоставят за екологично рециклиране. Възможностите за изхвърляне на излязлото от употреба електрическо устройство можете да научите от общината или кметството.

Декларация за съответствие с изискванията на ЕС
Декларацията за съответствие на ЕС е депозирана при производителя.

Обслужване
Ако имате въпроси относно продукта, свържете се с нас на service.brennenstuhl.com
Тел.: 00 800 48 72 0 74 1 (безплатно)

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen
H. Brennenstuhl S.A.S. · 4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim
lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com
service.brennenstuhl.com

0533826/4725